Департамент образования и науки города Москвы

Самарский филиал
Государственного автономного образовательного учреждения
высшего образования города Москвы
«Московский городской педагогический университет»

Филологический факультет

Кафедра филологии и межкультурной коммуникации

УТВЕРЖДАЮ
Директор СФ ГАОУ ВО МГПУ
_____Г.Е. Козловская
«_____»_____2026 г.

ПРОГРАММА И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОВЕДЕНИЮ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ, НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА (ПОЛУЧЕНИЕ ПЕРВИЧНЫХ НАВЫКОВ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ) И ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ ОБУЧАЮЩИХСЯ НА ФИЛОЛОГИЧЕСКОМ ФАКУЛЬТЕТЕ, ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 45.03.02 ЛИНГВИСТИКА НАПРАВЛЕННОСТЬ (ПРОФИЛЬ) «ПЕРЕВОД И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ (УГЛУБЛЕННОЕ ИЗУЧЕНИЕ АНГЛИЙСКОГО И КИТАЙСКОГО ЯЗЫКОВ)» (УРОВЕНЬ БАКАЛАВРИАТА)

Самара 2026

Программа и оценочные материалы (фонды оценочных средств) по организации и проведению практик обучающихся составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень высшего образования бакалавриат), утвержденного Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 969

Разработчик:
Вохрышева Е.В., доктор филологических наук, профессор

Программа одобрена на заседании кафедры филологии и межкультурной коммуникации

Протокол № 10 от 21 апреля 2026 г.
Зав. кафедрой: Вохрышева Е.В., доктор филологических наук, профессор

Программа прошла экспертизу учебно-методической комиссии СФ ГАОУ ВО МГПУ

Протокол № 5 от «11»июня 2026 г.

Председатель УМК: к.т.н., доц. С.Р. Кирюков

Программа утверждена на заседании Ученого совета филологического факультета

Протокол № 10 от 22 апреля 2026 г.
Декан факультета: д. пед. н., доцент Э.С. Савицкая

© ГАОУ ВО СФ МГПУ, 2026

© Кафедра филологии и межкультурной коммуникации, 2026

СОДЕРЖАНИЕ

Программа учебной практики, научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) …….	3
1. Общие положения ……...	4
2. Виды учебной практики, способы и формы ее проведения ……...	5
3. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении учебной практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО ……..	6
4. Место учебной практики, научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) в структуре ОПОП ВО ……..	6
5. Объем практики в зачетных единицах и ее продолжительность в неделях либо в академических или астрономических часах ……. ……...	7
6. Содержание учебной практики, научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) ……..	9
7. Формы отчетности по учебной практике, научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) …….	9
8. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по учебной практике, научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)……..	10
9. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет, необходимых для проведения учебной практики ……	
10. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости) ……	10 12
11. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения учебной практики ……	13
Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по учебной практике ……..	14
1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения ОПОП ВО …….	15
2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания …….	17
3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения ОПОП ВО ……	17
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций ……..	18
Приложения …….....	22

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Программа и оценочные материалы по организации и проведению учебной практики, научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) предназначена для организации практики обучающихся очного и заочного отделения филологического факультета, предусмотренных Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» направленность (профиль) «Перевод и межкультурная коммуникация (углубленное изучение английского и китайского языков)» (уровень бакалавриата).

Программа и оценочные материалы по организации и проведению учебной практики, научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) разработана в соответствии с:

- Федеральным законом от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (далее – ФГОС ВО), утвержденным Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 969;
- Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 05.04.2017 г. № 301;
- Приказом Министерства образования и науки РФ от 27 ноября 2015 г. № 1383 "Об утверждении Положения о практике обучающихся, осваивающих основные профессиональные образовательные программы высшего образования";
- Уставом Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет» (далее – Университет);
- Положением о Самарском филиале Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет»;
- Положением о практической подготовке обучающихся Самарского филиала Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет».

Учебная практика, научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) является обязательным разделом ОПОП ВО и представляет собой вид учебных занятий, непосредственно ориентированных на профессионально-теоретическую подготовку обучающихся. Учебная практика: научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) имеет целью обеспечить тесную связь между научно-теоретической и практической подготовкой бакалавров, в том числе получить первичные навыки научно-исследовательской работы по направлению подготовки, познакомиться со спецификой методологии лингвистического исследования.

Объемы и виды учебной практики, научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) определяются ОПОП ВО СФ ГАОУ ВО МГПУ и Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриата).

Учебная практика, научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) проводится на кафедре, обладающей необходимым кадровым и научно-техническим потенциалом.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья форма проведения учебной практики, научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-

исследовательской работы) устанавливается с учетом особенностей психофизического развития индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

2. ВИДЫ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ, СПОСОБЫ И ФОРМЫ ЕЕ ПРОВЕДЕНИЯ

Вид учебной практики: учебная практика, научно-исследовательской работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы).

Способ проведения учебной практики: стационарная.

Стационарной является практика, которая проводится в Филиале.

Учебная практика проводится в следующих **формах:**

а) непрерывно - путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения практики;

б) дискретно:

- по видам - путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения учебной практики;

- по периодам проведения - путем чередования в календарном учебном графике периодов учебного времени для проведения учебной практики с периодами учебного времени для проведения теоретических занятий.

Возможно сочетание дискретного проведения учебной практики по видам и по периодам ее проведения.

3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОПОП ВО

Процесс прохождения учебной практики, научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) Б2.О.01(У) направлен на формирование следующих компетенций:

УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач

УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений

ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач

ПК- 6. - Способен использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, методики преподавания иностранных языков и теории межкультурной коммуникации для проведения научно-исследовательской работы и решения профессиональных задач

В результате прохождения учебной практики обучающийся должен

Знать:

- организацию деятельности в учебных, образовательных учреждениях и организациях, бюро переводов и международных организациях;
- обязанности сотрудников на базе практики;
- современные средства сбора и обработки информации;
- нормы и правила ведения деловой переписки на иностранных языках;
- нормы и правила межкультурной коммуникации;
-правила формирования и отбора материалов для научно-исследовательской работы;
- психолого-педагогические особенности учащихся;
- современные методы и приемы обучения иностранным языкам;
- требования к переводческой деятельности и переводу;

- нормы и правила поведения в коллективе.

Уметь:

- осуществлять поиск информации, работать с литературой;
- работать с интернет-ресурсами;
- применять информационные технологии, изученные в теоретическом курсе обучения;
- понимать цели и задачи обучения иностранным языкам;
- использовать технологии обучения иностранным языкам;
- осуществлять письменный и устный перевод в соответствии с этикой и культурой профессиональной деятельности;
- составить отчет.

Владеть:

- навыками делового общения и проектирования;
- навыками анализа содержания деятельности организации;
- навыками написания текстов различного характера на русском и иностранном языках с учетом их коммуникативной, социолингвистической, прагматической направленности;
- навыками составления проектов, писем различного характера и ведение деловой переписки на иностранном языке с учетом их коммуникативной, социолингвистической, прагматической, межкультурной направленности;
- навыками оформления иноязычных текстов в компьютерном текстовом редакторе и печатать на компьютере документы на иностранном языке;
- навыками осуществления информационного поиска и отбора материалов на иностранных языках;
- способностью решать вопросы учебного и воспитательного процесса;
- способностью организовывать сотрудничество в рабочем коллективе;
- способностью составлять проекты лингвистического, переводоведческого или методического характера.

4. МЕСТО УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ, НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА (ПОЛУЧЕНИЕ ПЕРВИЧНЫХ НАВЫКОВ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ) В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Учебная практика в структуре ОПОП ВО располагается в Блоке 2. Практики и относится к обязательной части. Шифр учебной практики: Б2.О.01(У). Учебная практика, научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы).

5. ОБЪЕМ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И ЕЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ В НЕДЕЛЯХ ЛИБО В АКАДЕМИЧЕСКИХ ИЛИ АСТРОНОМИЧЕСКИХ ЧАСАХ

Вид учебной работы	**Всего часов/ зачетных единиц**
	Семестр 1
Итого академических часов по плану	**72**
Самостоятельная работа	**72**
Вид промежуточной аттестации	**зачет**
Общая трудоемкость часы зачетные единицы	**2**

6. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ, НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ

РАБОТА (ПОЛУЧЕНИЕ ПЕРВИЧНЫХ НАВЫКОВ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)

Во время учебной практики, научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) обучающиеся получают возможность ознакомиться с современными тенденциями в проектной деятельности, образовательных технологиях, переводческой деятельности и научно-исследовательской работе. При прохождении учебной практики обучающиеся соотносят понятийный аппарат изученных дисциплин с реальными фактами и явлениями профессиональной деятельности учителя, переводчика, лингвиста, учатся творчески использовать теоретические положения для решения профессиональных практических задач. Практика обладает наиболее благоприятными возможностями для мобилизации, практического применения и углубления всех накопленных обучающимися знаний, умений и навыков по избранной специальности и развития индивидуальных профессиональных способностей каждого обучающегося.

Цели и задачи практики:

Цель: обеспечить тесную связь между научно-теоретической и практической подготовкой бакалавров, дать им первоначальный опыт практической деятельности в соответствии с академической специализацией программы, создать условия для формирования навыков научно-исследовательской деятельности.

Задачи:

- знакомство обучающихся со спецификой деятельности лингвиста, переводчика, специалиста в межкультурной коммуникации и учителя;
- приобретение навыков творческого подхода к решению научно-исследовательских задач;
- закрепление теоретических знаний, полученных в процессе обучения;
- развитие творческого, исследовательского подхода к профессиональной деятельности;
- развитие у обучающихся профессионально значимых качеств личности.

Порядок направления обучающихся на практику

Базой практики могут выступать организации, в которых проводится обучение тем иностранным языкам, которые обучающиеся изучают как профессию. Университет предоставляет обучающимся право выбора места прохождения практики на основании заключенных договоров с базовыми организациями. Обучающиеся вправе отказаться от предоставленных баз в случае наличия собственной внешней организации, которая может выступать площадкой для проведения практики. В таком случае с местом прохождения практики заключается договор между организацией и университетом. В качестве исключения может рассматриваться отсутствие договорных обязательств, но по предоставлению запроса от организации или иного документа, подтверждающего факт прохождения учебной и производственной практик с печатью организации.

Места прохождения практики определяются кафедрой и деканатом по предварительному согласованию с организацией с учетом предложений обучающегося.

Учебная практика может проводиться в структурных подразделениях СФ МГПУ. Выбор мест прохождения практик для лиц с ограниченными возможностями здоровья производится с учетом состояния здоровья обучающихся и требований доступности.

Получив направление на практику, обучающийся своевременно выясняет возможность прохождения практики в выбранной организации. Обучающиеся имеют право пройти практику по месту работы или найти место прохождения практики самостоятельно (согласовав его с деканатом).

Перед началом прохождения практики обучающийся должен ознакомиться с программой, изучить рекомендуемую справочную и специальную литературу,

проконсультироваться у руководителя практики, получить в деканате факультета направление и всю необходимую документацию для прохождения практики.

Руководство практикой

Руководство практикой со стороны СФ ГАОУ ВО МГПУ осуществляют преподаватели кафедры филологии и межкультурной коммуникации.

Руководитель практики от вуза обязан:

- ознакомить обучающихся с программой практики;
- выдать обучающемуся задание и оказать помощь в составлении индивидуального плана проведения практики;
- осуществлять систематический контроль выполнения обучающимся программы практики и своевременность заполнения дневника по прохождению практики с целью подтверждения соответствия выполняемой обучающимся работы программе и календарному плану практики;
- консультировать обучающегося по вопросам, возникающим в процессе изучения отдельных аспектов деятельности учебной организации, а также по содержанию и оформлению отчёта по практике;
- проконтролировать своевременную сдачу обучающимся отчётных документов по практике на кафедру;
- организовать защиту отчёта по практике и оценить результаты выполнения программы практики.

До начала практики обучающийся совместно с руководителем практики от вуза и руководителем практики от организации составляют в соответствии с программой и с учетом места прохождения практики календарный план прохождения практики, изложенный в дневнике по прохождению практики. Он включает все виды работ, которые надлежит выполнить студенту и указание всех разделов практики, которые необходимо отразить в отчете.

Руководство практикой со стороны организации осуществляется специалистами высшего и среднего звена управления.

Руководитель практики от организации обязан:

- ознакомить обучающегося с действующими в организации правилами внутреннего трудового распорядка;
- предоставить обучающемуся возможность сбора необходимой информации;
- оказать методическую помощь обучающемуся в поэтапной подготовке к определенному типу профессиональной деятельности;
- привлекать обучающихся к разработке методических материалов, поручать им самостоятельные задания и контролировать качество их исполнения, оказывая помощь в составлении документов;
- координировать самостоятельную деятельность обучающегося;
- оценить работу обучающегося в период прохождения практики.

Руководитель практики от организации заполняет обучающемуся краткий отзыв-характеристику по итогам работы обучающегося и дает оценку его работы в период прохождения практики в дневнике прохождения практики и заверяет его печатью организации.

Обязанности обучающегося-практиканта

Основными нормативно-методическими документами, регламентирующими работу обучающегося на практике, являются программа практики и дневник по практике. По окончании практики предусмотрено представление обучающимся отчета по практике.

На период прохождения практики для обучающихся устанавливается режим работы, обязательный для тех учебных организаций, в которых обучающиеся проходят практику. Каждый обучающийся обязан максимально использовать отведенное для практики время,

обеспечить качественное выполнение всех заданий, предусмотренных программой практики.

При прохождении практики обучающийся обязан:

1. Полностью, качественно и в установленные сроки выполнять работы, предусмотренные программой практики.
2. Подчиняться действующим в организации правилам внутреннего трудового распорядка.
3. Изучить и строго соблюдать трудовую дисциплину.
4. Вести дневник, в котором систематически делать записи о выполненной работе.
5. Регулярно (не реже одного раза в неделю) информировать руководителя практики от вуза о проделанной работе, по требованию предоставлять ему для контроля дневник практики.
6. Представить на кафедру отчет о практике вместе с дневником и отзывом-характеристикой руководителя практики со стороны организации и защитить отчет в установленные кафедрой сроки.

Обучающиеся, не выполнившие программу практики, получившие отрицательный отзыв или неудовлетворительную оценку при защите отчета, направляются на практику повторно или по представлению кафедры могут быть отчислены из вуза.

Контроль выполнения обучающимися программы практики обеспечивается проверкой собранных материалов руководителями практики от организации и от вуза.

7. ФОРМЫ ОТЧЕТНОСТИ ПО УЧЕБНОЙ ПРАКТИКЕ, НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА (ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ НАВЫКОВ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)

Форма отчетности по практике – отчет, состоящий из следующих элементов:

1 Отчет по практике: Титульный лист, индивидуальное задание, график прохождения практики (приложение 3).

2 Дневник (приложение 4)

3 Аннотация статей по теме. Отбираются 2-3 наиболее значимых источника и пишутся аннотации на русском или/и английском языке, продемонстрировав навыки научного поиска и практической работы с информационными источниками, адекватного использования информации, полученной из медиа и других источников на иностранном языке для осуществления самостоятельного научного исследования.

Источники:

Каждый обучающийся имеет индивидуальный логин и пароль к **Электронно-библиотечным системам** (ЭБС), содержащим издания по основным изучаемым дисциплинам

-«Университетская библиотека online»
- ZNANIUM.COM,
- ЮРАЙТ,
- IPRbooks.

4 Доклад выступления по теме научно-исследовательской работы

Выступление проводится:

- на практических занятиях по «Иностранному языку»
- на вузовской студенческой научной конференции (февраль-март)
- на областной студенческой научной конференции (апрель)

5 Презентация

Форма презентации доклада зависит от мероприятия, на котором она проводится:

- практическое занятие
- выступления на научных конференциях

В отчет можно приложить любую из форм презентации
Основными документами отчетности **по учебной практике** являются:
1. Отчет (приложение 3)
2. Дневник практики (приложение 4)
3. Договор с базой практики о практической подготовке.

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ПРАКТИКЕ

Промежуточная аттестация обучающихся по учебной практике проводится в соответствии с Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся Университета и Филиала.

Обучающийся допускается к промежуточной аттестации по учебной практике в случае выполнения им плана Программы практики и Индивидуального задания (Приложение 2).

Оценочные материалы *для проведения промежуточной аттестации обучающихся по учебной практике указаны во втором разделе настоящей Программы.*

9. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И РЕСУРСОВ СЕТИ ИНТЕРНЕТ, НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ: НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА(ПОЛУЧЕНИЕ ПЕРВИЧНЫХ НАВЫКОВ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)

Основная литература

1. Гарифуллина, Ф.З. Подготовка специалистов в области лингвистики и межкультурной коммуникации к научно-исследовательской деятельности : учебно-методическое пособие / Ф. З. Гарифуллина, С. П. Фирсова. - Йошкар-Ола : ПГТУ, 2020. - 82 с. - ISBN 978-5-8158-2183-5. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/1869660 (дата обращения: 22.07.2026).
2. Научно-исследовательская деятельность студентов в гуманитарном пространстве инновационного университета : монография / С. П. Фирсова, Т. В. Голикова, А. Н. Тарасова [и др.] ; под общ. ред. С. П. Фирсовой, Т. В. Голиковой. - Йошкар-Ола : Поволжский государственный технологический университет, 2017. - 216 с. - ISBN 978-5-8158-1787-6. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.com/catalog/product/1875555 (дата обращения: 22.07.2026).
3. Программа учебной практики, научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) и практической подготовки обучающихся на филологическом факультете по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика. - Самара: СФ МГПУ, 2026.

Дополнительная:

1. Алексеева И.С. Профессиональный тренинг переводчика. Издательство «Союз», Санкт-Петербург, 2003.
2. Базылев, В. Н. Теория перевода : в 2 книгах. Книга 1. Курс лекций / В. Н. Базылев. - 4-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2024. - 121 с. - ISBN 978-5-9765-1479-9. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.ru/catalog/product/2142417 (дата обращения: 21.07.2026).
3. Дуглас Р. Как стать переводчиком. М., 2006
4. Вербицкая М.В. Беляева Т.Н. Быстрицкая Е.С. Устный перевод. Английский язык. Ч.1. Изд-во «Глосса-Пресс», Москва, 2015.

5. Дмитриева Л.Ф. Английский язык. Курс перевода. Кн. 1, 2. Издательский центр «МарТ», Москва-Ростов-на-Дону, 2005.
6. Марусева, И.В. Современная педагогика (с элементами педагогической психологии): учебное пособие для вузов / И.В. Марусева. - Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2015. - 624 с. : ил. - ISBN 978-5-4475-4912-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=279291 (11.02.2019).
7. Миньяр-Белоручева А.П. Миньяр-Белоручев К.В. Английский язык. Учебник устного перевода. Учебник для вузов. М.: Издательство «Экзамен», 2014.
8. Нелюбин Л.Л. Наука о переводе (история и теория с древнейших времен до наших дней): Учебное пособие / Л.Л. Нелюбин, Г.Т. Хухуни. - 2-е изд. - М.: Флинта: МПСИ, 2008. - 416 с. - URL: https://znanium.ru/catalog/product/320770
9. Практикум по методике преподавания иностранных языков. Планы уроков [Текст]: учебно-методическое пособие / Э. А. Гашимов, А. Е. Куровская. - Самара : Изд-во СФ МГПУ, 2007. - 72 с.
10. Салимова, Д. А. Двуязычие и перевод: теория и опыт исследования [Электронный ресурс] : монография / Д. А. Салимова, А. А. Тимерханов. — М.: Флинта : Наука, 2012. — 280 с. - URL: https://znanium.ru/catalog/product/1034553
11. Чужакин А. Устный перевод. XXI Sequel. М.: «Валент», 2002.
12. Чужакин А. Палажченко П. Мир перевода – 2006. М.: Р. Валент, 2006.

3. Ресурсы сети Интернет

Филиал имеет право, при ведении образовательной деятельности, применять электронное обучение и дистанционные образовательные технологии во всех видах образовательной деятельности, включая контактную работу, проведение текущей, промежуточной и государственной итоговой аттестации, а также всех видов практик.

Доступ к изданиям с помощью информационной библиотечной системы филиала МАРК-SQL по средством сети Интернет по адресу: http://library.sfmgpu.ru.

В Университете создана Электронная библиотека, которая регулярно пополняется.

Каждый обучающийся имеет индивидуальный логин и пароль к ЭБС «Университетская библиотека online» и ЭБС ZNANIUM.COM, содержащей издания по основным изучаемым дисциплинам.

Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» (ООО «НексМедиа»)

Договор № 30-140/03-25еп от 20.03.2025 г.

Срок действия с 03.04.2025 по 02.04.2026 г.

Гражданско-правовой договор № 30-70/03-26еп от 18.03.2026 г.

Срок действия с 03.04.2026 по 02.04.2027 г.

http://biblioclub.ru

По индивидуальным логинам и паролям, предоставляемым Исполнителем, из любой точки доступа в сеть Интернет, круглосуточно, без ограничения времени пользования.

Универсальная база данных ООО «ИВИС» (ООО «ИВИС»)

Гражданско-правовой договор на оказание услуг по подключению и обеспечению доступа к электронным БД ООО «ИВИС» № 30-1291/11-24еп от 26.11.2024

Срок действия с 01.01.2025 по 31.12.2025

Универсальная база данных ООО «АРИС» (ООО «АРИС»)

Гражданско-правовой договор Оказание услуг по подключению и обеспечению доступа к электронным БД полнотекстовой информации ООО «АРИС» № 30-771/12-25еп от 05.12.2025

Срок действия с 01.01.2026 по 31.12.2026

http:// ebiblioteka.ru

По IP-адресу. Количество подключений – без ограничений.

База данных «Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU» (ООО «РУНЭБ»)

Гражданско-правовой договор на приобретение простой неисключительной лицензии на использование Электронных изданий в составе базы данных «НАУЧНАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА elibrary.ru» № 30-1247/11-24еп от 22.11.2024
Срок действия с 01.01.2025 по 31.12.2025
Гражданско-правовой договор на приобретение простой неисключительной лицензии на использование Электронных изданий в составе базы данных «НАУЧНАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА elibrary.ru» № 30-772/12-25еп от 05.12.2025
Срок действия с 01.01.2026 по 31.12.2026
http://elibrary.ru
По IP-адресу. Количество подключений – без ограничений.
Электронная библиотечная система «ЮРАЙТ» (ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ»)
Договор на оказание услуг по подключению и настройке доступа к образовательной платформе ЮРАЙТ № 30-245/03-24еп от 28.03.2024
Срок действия с 01.12.2024 по 30.11.2025
Договор на оказание услуг по подключению и настройке доступа к образовательной платформе ЮРАЙТ № 30-190/04-25еп от 10.06.2025
Срок действия с 01.12.2025 по 30.11.2026
www.urait.ru
По индивидуальным логинам и паролям, предоставляемым Исполнителем, из любой точки доступа в сеть Интернет, круглосуточно, без ограничения времени пользования.
Электронная библиотечная система «ЭБС ZNANIUM.COM» (ООО «ЗНАНИУМ»)
Гражданско-правовой договор автономного учреждения № 100 от 07.02.2025 г.
Срок действия с 27.03.2025 по 26.03.2026 г.
Гражданско-правовой договор автономного учреждения № 30-45/02-26еп от 16.03.2026 г.
Срок действия с 27.03.2026 по 26.03.2027 г.
www.znanium.com
По индивидуальным логинам и паролям, предоставляемым Исполнителем, из любой точки доступа в сеть Интернет, круглосуточно, без ограничения времени пользования
Электронная библиотечная система «ЛАНЬ»
(ООО «Издательство ЛАНЬ»)
Гражданско-правовой договор автономного учреждения № 30-15/01-25еп от 23.01.2025 г.
Срок действия с 23.03.2025 по 22.03.2026г.
Гражданско-правовой договор автономного учреждения № 30-39/02-26еп от 26.02.2026 г.
Срок действия с 23.03.2026 по 22.03.2027г.
https://e.lanbook.com
По индивидуальным логинам и паролям, предоставляемым Исполнителем, из любой точки доступа в сеть Интернет, круглосуточно, без ограничения времени пользования.

Развитие библиотеки и формирование фондов осуществляется по разным направлениям. Это расширение сервисов и услуг для читателей на сайте www.samara.mgpu.ru (каталог оглавлений периодики, бюллетень новых поступлений, электронный каталог, удалённые ресурсы – ссылки на полнотекстовые источники, виртуальная библиографическая справка, электронный формуляр читателя, заявка на комплектование изданий), обеспечение учебной и научно-исследовательской деятельности, пополнение традиционных библиотечных фондов, обеспечение доступа к полнотекстовым ресурсам внутренним и внешним, базам данных и информационным системам в соответствии с образовательными и научными интересами.

.

10. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ПРАКТИКИ, ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО

ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ (ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ)

Электронно-библиотечная система Znanium.com - Режим доступа: зарегистрированным пользователям круглосуточный доступ к электронным изданиям из любой точки мира посредством сети Интернет. - http://znanium.com/

Университетская библиотека онлайн - Режим доступа: зарегистрированным пользователям круглосуточный доступ к электронным изданиям из любой точки мира посредством сети Интернет. - http://biblioclub.ru/. Ресурс библиотеки СФ МГПУ http://library.sfmgpu.ru/

Информационные технологии – это совокупность методов, способов, приемов и средств обработки документированной информации, включая прикладные программные средства.

Использование компьютерной техники и систем связи для создания, сбора, передачи, хранения и обработки информации.

Использование на занятиях электронных изданий (чтение лекций с использованием слайд-презентаций, видео- аудио-материалов(через Интернет).

Организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты.

Организация Интернет-групп.

Компьютерное тестирование.

Стандартный набор лицензионного программного обеспечения.

Операционная система Microsoft Windows 10 для образовательных учреждений

Microsoft Office профессиональный плюс 2016

Microsoft online Services. Office 365

Антивирус ESET NOD32 Antivirus Business Edition.

Пакет сервисов – Google Suite for Education

11. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ, НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА (ПОЛУЧЕНИЕ ПЕРВИЧНЫХ НАВЫКОВ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)

Для реализации образовательных программ филиал располагает материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической и научно-исследовательской работы обучающихся, которые предусмотрены учебным планом, и соответствующей действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Библиотека филиала содержит около 50 тысяч единиц хранения, электронный каталог изданий и публикаций насчитывает почти 300 описаний электронных ресурсов, периодических изданий и статей. Библиотека оснащена компьютерной и мультимедийной техникой, а существующий в филиале неограниченный доступ к сети Интернет позволяет обучающимся и преподавателям воспользоваться электронными ресурсами.

Филиал имеет 2 учебных корпуса в городе Самара, на которые оформлены договоры безвозмездного пользования. Общая площадь помещений, используемых для организации учебного процесса, составляет 3803 квадратных метра. Занятия проходят в две смены. Все здания имеют все виды благоустройства и оборудованы системой видеонаблюдения. Все здания и помещения имеют заключения о соблюдении на объекте требований пожарной безопасности и санитарно-эпидемиологические заключения на эксплуатацию. Оформлены паспорта безопасности и паспорта доступности.

В составе используемых помещений имеются аудитории для проведения лекционных, практических и семинарских занятий, самостоятельной работы обучающихся,

компьютерные классы, аудитории, оборудованные стационарными мультимедиа проекторами, интерактивными досками, лаборатория «Психология развития», лаборатория «Психология личности», лаборатория «Управление процессами в сфере образования», лаборатория цифровых образовательных технологий, криминалистическая лаборатория, учебный кабинет (зал судебных заседаний), лаборатория гуманитарных технологий и медиакоммуникаций, лаборатория лингвокультуры и языков, лаборатория визуализации культурно-исторического пространства, лаборатория «Юридическая клиника».

В филиале при организации и проведении учебного процесса используется 200 компьютеров, из которых 72 доступны для использования обучающимися в свободное от основных занятий время, 7 серверов. Филиал полностью обеспечен оргтехникой: 9 принтеров, 42 многофункциональных устройств, 3 из которых цветные. Все компьютеры имеют доступ к сети Интернет. В корпусах доступ предоставляется к сети Интернет с помощью оптического канала. Скорость передачи данных составляет до 200 Мбит/сек.

Рабочий и учебный процесс в филиале обеспечивается лицензионным программным обеспечением, используются обучающие компьютерные программы по отдельным дисциплинам и темам, профессиональные пакеты программ по специальностям, программы компьютерного тестирования, программы для решения организационных, управленческих и экономических задач филиала.

Использование дистанционных образовательных технологий в филиале обеспечивается специальными средствами для проведения ВКС.

В настоящее время в филиале оборудованы стационарные мультимедийные аудитории, которые оснащены современным оборудованием: средствами отображения информации в количестве 45 штук (телевизоры – 30, проекторы – 15), интерактивными устройствами – 4 штуки. Имеется передвижной комплекс для проведения видеоконференций.

В настоящее время в филиале функционирует медицинский кабинет, который снабжен необходимым оборудованием, медикаментами и мебелью (Лицензия № ЛО-63-01-003850 от 12.08.2016). Заключен Договор на оказание медицинских услуг с ЧУ ОО ВО «Медицинский университет Реавиз».

Для питания обучающихся и сотрудников организована столовая, которая рассчитана на 262 посадочных места, и ее площадь составляет 230,8 кв.м. Столовая работает в течение всего дня в режиме 6-дневной недели, что позволяет обучающимся любой формы обучения и сотрудникам питаться в удобное время.

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО УЧЕБНОЙ ПРАКТИКЕ: НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА (ПОЛУЧЕНИЕ ПЕРВИЧНЫХ НАВЫКОВ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)

1. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ С УКАЗАНИЕМ ЭТАПОВ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОПОП ВО

Контролируемые компетенции (шифр компетенции)	Планируемые результаты обучения	Семестр / Этап формирования компетенции
УК-1 - Способен осуществлять поиск, критический анализ и	**Когнитивный** **Знает**	1 начальный

синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	различные варианты решения профессиональных задач, их преимущества и риски; **Деятельностно-практический** **Умеет**: находить, критически анализировать и выбирать информацию, необходимую для решения поставленной задачи **Владеет:** навыками осуществления поиска, критического анализа информации, составления докладов, аннотаций, рефератов, научных статей и других продуктов научно-исследовательской деятельности	
УК-2 - Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	**Когнитивный:** **Знает** - круг профессиональных задач; - правовые нормы выполнения профессиональной деятельности. **Деятельностно-практический** **Умеет**: - проектировать решение конкретной образовательной, научно-исследовательской задачи, выбирая оптимальный способ ее решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений. **Владеет**: - навыками выбора оптимальных способов решения профессиональных задач	1 начальный
ОПК-5. - Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	**Когнитивный** **Знает:** аппаратное и программное обеспечение информационно-коммуникационной деятельности; **Деятельностно-практический** **Умеет**: - применять программное обеспечение компьютера для решения профессиональных задач; - применять информационно-коммуникационные технологии, платформы, базы-данных, он-лайн переводчики и т.п для качественной обработки и управления информацией в профессиональных целях. **Владеет**: информационной культурой и компьютерной грамотностью.	1 начальный
ПК- 6. - Способен использовать понятийный аппарат	**Когнитивный** **Знает:**	1 начальный

теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, методики преподавания иностранных языков и теории межкультурной коммуникации для проведения научно-исследовательской работы и решения профессиональных задач	теоретические основы лингвистики, переводоведения, методики преподавания иностранных языков и теории межкультурной коммуникации для проведения научно-исследовательской работы и решения профессиональных задач **Деятельностно-пр актический** **Умеет:** -осуществлять проектную деятельность; - подготавливать основные научные продукты (переводы, доклады, отчеты. аннотации, рефераты, презентации и т.д) **Владеет:** способностью использовать теоретический материал для проведения научно-исследовательской работы и решения профессиональных задач	

2. ОПИСАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И КРИТЕРИЕВ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ НА РАЗЛИЧНЫХ ЭТАПАХ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ, ОПИСАНИЕ ШКАЛ ОЦЕНИВАНИЯ

Семестр	Шкала оценивания	
	«не зачтено»	**«зачтено»**
1 семестр	**Не знает:** - различные варианты решения профессиональных задач, их преимущества и риски; - особенности поведения разных групп людей, с круг профессиональных задач; - правовые нормы выполнения профессиональной деятельности - аппаратное и программное обеспечение информационно-коммуникационной деятельности; - теоретические основы лингвистики, переводоведения, методики преподавания иностранных языков и теории межкультурной коммуникации для проведения научно-исследовательской работы и решения профессиональных задач **Не умеет:** - находить, критически анализировать и выбирать информацию, необходимую для решения поставленной задачи	**Знает:** - различные варианты решения профессиональных задач, их преимущества и риски; - особенности поведения разных групп людей, с круг профессиональных задач; - правовые нормы выполнения профессиональной деятельности - аппаратное и программное обеспечение информационно-коммуникационной деятельности; - теоретические основы лингвистики, переводоведения, методики преподавания иностранных языков и теории межкультурной коммуникации для проведения научно-исследовательской работы и решения профессиональных задач **Не умеет:** - находить, критически анализировать и выбирать информацию, необходимую для решения поставленной задачи

	- проектировать решение конкретной образовательной, научно-исследовательской задачи, выбирая оптимальный способ ее решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений. - применять программное обеспечение компьютера для решения профессиональных задач; - применять информационно-коммуникационные технологии, платформы, базы-данных, он-лайн переводчики и т.п для качественной обработки и управления информацией в профессиональных целях. **Не владеет:** - навыками осуществления поиска, критического анализа информации, составления докладов, аннотаций, рефератов, научных статей и других продуктов научно-исследовательской деятельности -- навыками выбора оптимальных способов решения профессиональных задач; - информационной культурой и компьютерной грамотностью; способностью использовать теоретический материал для проведения научно-исследовательской работы и решения профессиональных задач	- проектировать решение конкретной образовательной, научно-исследовательской задачи, выбирая оптимальный способ ее решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений. - применять программное обеспечение компьютера для решения профессиональных задач; - применять информационно-коммуникационные технологии, платформы, базы-данных, он-лайн переводчики и т.п для качественной обработки и управления информацией в профессиональных целях. **Не владеет:** - навыками осуществления поиска, критического анализа информации, составления докладов, аннотаций, рефератов, научных статей и других продуктов научно-исследовательской деятельности -- навыками выбора оптимальных способов решения профессиональных задач; - информационной культурой и компьютерной грамотностью; способностью использовать теоретический материал для проведения научно-исследовательской работы и решения профессиональных задач

3. ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ ИЛИ ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОПОП ВО

Структура и содержание учебной практики

Конкретное содержание учебной практики определяется выпускающей кафедрой совместно с руководителем практики.

В систему заданий входит:

- познакомиться с системой работы учреждения – базы практики;
- осуществить изучение литературы лингвистического, переводоведческого, методического характера на русском и иностранном языке;
- создать обоснование научного или образовательного проекта и сделать доклад по теме научно-исследовательской работы

Наименование вида деятельности	Количество часов/зачетных единиц		Формируемые компетенции	Общее количество компетенций
Установление контакта с базой практики	4	-	УК-1 УК-2 ОПК-5 ПК-6	4
Предварительное ознакомление со спецификой лингвистической, педагогической, переводческой деятельности Посещение установочной конференции	4	4		
Посещение занятий преподавателей на месте базы практики	12	1		
Консультации со специалистом и руководителем практики по трудностям выполнения индивидуального задания	4			
Консультации со специалистом и руководителем практики по теме исследования и подбору источников	4			
Составление библиографии по теме научно-исследовательской деятельности	10			
Аннотирование научных статей по теме исследования	10	-		
Проведение исследования по проблеме на основе прочитанных источников, интерпретация данных, получение выводов	10			
Консультации с руководителем практики по полученным выводам	2			
Оформление выводов в виде доклада	8			
Выступление на итоговой конференции	1			
Подготовка отчетной документации по итогам учебной практики	3			
Итого	**72 часа 2 ЗЕТ**			

Индивидуальное задание на практику

На установочной конференции по практике обучающемуся выдается индивидуальное задание. Оно включает

1. Ведение и оформление дневника практиканта.
2. Составление и оформление отчета по практике.

Дополнительно в индивидуальном задании поясняется цель и задачи прохождения данного вида практики.

4. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

Порядок проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по прохождению учебной практики

Порядок проведения текущего контроля успеваемости предполагает систематическую проверку знаний обучающихся и выполнение их самостоятельной работы.

Текущий контроль успеваемости – это контроль знаний, умений, навыков, приобретенных обучающимися в ходе прохождения учебной практики.

Текущий контроль успеваемости обучающихся проводится по каждому разделу программы учебной практики и включает контроль знаний в рамках самостоятельной работы обучающихся. Результаты текущего контроля оглашаются обучающимся.

Промежуточная аттестация обучающихся по результатам прохождения учебной практики проводится в форме защиты отчета и сдачи зачета с оценкой. Зачет с оценкой сдается согласно расписанию и служит формой проверки учебных достижений обучающихся по всей программе учебной практики и преследуют цель оценить учебные достижения за период прохождения практики. Результаты успеваемости обучающихся выставляются в рейтинговый лист, ведомость деканата по БРС, экзаменационную ведомость и зачетную книжку обучающихся.

Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация в рамках учебной практики проводятся с целью определения степени освоения обучающимися ОПОП ВО. Учебные достижения обучающихся по всем видам заданий в ходе текущего контроля оцениваются по балльно-рейтинговой системе в соответствии с Технологической картой учебной практики.

Методические указания для обучающихся по освоению программы учебной практики при балльно-рейтинговой системе оценки качества освоения ОПОП ВО

Балльно-рейтинговая система используется для оценки знаний обучающихся. Рейтинг устанавливает уровень подготовки обучающегося относительно других обучающихся в сопоставимых условиях.

Задачами балльно-рейтинговой системы являются:

– повышение мотивации обучающихся к освоению ОПОП ВО путем более высокой дифференциации оценки их учебной работы;

– стимулирование регулярной и результативной самостоятельной учебной работы обучающихся в семестре;

– получение дифференцированной и разносторонней информации о качестве и результативности обучения, а также о персональных академических достижениях обучающихся;

– повышение уровня учебно-организационной работы кафедр.

Итоговая балльная оценка по учебной практике определяется как сумма баллов, набранных обучающимся в результате учебной практики (текущая успеваемость) и защиты отчета на отчетной конференции (промежуточная аттестация).

Текущая успеваемость обучающихся определяется по сумме баллов, набранных в результате учебной практики. Контроль за текущей успеваемостью осуществляет руководитель учебной практики от кафедры. По результатам аттестации в ведомость выставляется число баллов, полученных обучающимся за время прохождения учебной практики. Обучающийся считается допущенным к промежуточной аттестации, если по итогам текущей успеваемости он набрал в совокупности ***не менее 20 баллов***.

Максимальная сумма рейтинговых баллов по учебной практике по результатам ***текущей успеваемости*** составляет 4***0 баллов***.

Обучающийся считается допущенным к отчетной конференции, если выполнил все задания учебной практики. По результатам аттестации в ведомость выставляется число баллов, полученных обучающимися на отчетной конференции.

Оценка социальных характеристик обучающегося рассматривается как неотъемлемый элемент учебно-воспитательного процесса, проводится в целях повышения ответственности и организованности обучающихся, их мотивации к глубокому и всестороннему усвоению необходимого объема знаний, а также прививания навыков систематической работы.

Максимальная сумма рейтинговых баллов по оценке ***социальных характеристик обучающегося*** за время прохождения учебной практики составляет ***20 баллов*** и основана на отзыве-характеристики с места прохождения практики. В число допустимых для включения в оценку параметров входят:

- отношение обучающегося к работе (интерес, инициатива, исполнительность, дисциплинированность и др.) – от 2,5 до 5 баллов;
- объем выполненной работы на практике – от 2,5 до 5 баллов;
- качество выполненной обучающимся работы, степень проявленной самостоятельности в работе, уровень овладения теоретическими навыками – от 2,5 до 5 баллов;
- помощь, оказанная обучающимся в выполнении отдельных заданий - от 2,5 до 5 баллов.

Оценка социальных характеристик обучающихся осуществляется преподавателем на основе отзыва-характеристики с места прохождения практики.

Промежуточная аттестация зачет проводится в форме выступления на отчетной конференции или собеседования по материалам, собранным и систематизированным в форме отчета в ходе прохождения учебной практики. Максимальная сумма рейтинговых баллов при промежуточной аттестации – ***40 баллов***.

При пересдаче зачета фактическая рейтинговая оценка, полученная обучающимся ***снижается на 6 баллов***.

Ответ обучающегося на зачете оценивается в баллах с учетом шкалы соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам. Для перевода балльной оценки по промежуточной аттестации в академическую используется следующая шкала:

Зачет

20 баллов – допуск к зачету
21-40 – не зачтено
41-100 баллов – зачтено

Итоговая балльная оценка по практике определяется как сумма баллов по текущей успеваемости, промежуточной аттестации и оценки социальных характеристик обучающегося. Безупречное освоение программы учебной практики оценивается в ***100 рейтинговых баллов***.

ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ: НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА (ПОЛУЧЕНИЕ ПЕРВИЧНЫХ НАВЫКОВ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)

Содержание заданий	Получен-ный балл	Допустимое количество баллов	Максимальное кол-во баллов	Срок предоставления
ТЕКУЩАЯ УСПЕВАЕМОСТЬ (2 семестр)				
Предварительное ознакомление с базой практики	5-10	5	10	По расписанию

Участие в установочной конференции				
посещение занятий преподавателей на месте базы практики	10-20	10	20	По расписанию
Аннотирование научных статей по теме исследования	10-20	10	20	По расписанию
ИТОГО		25	50	
ПООЩРИТЕЛЬНЫЕ БАЛЛЫ				
Консультации	1 / 10	0	10	По расписанию
Составление отчета	1/10	0	10	По расписанию
ИТОГО		0	20	
СОЦИАЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА СТУДЕНТОВ				
Активность на практике		5	5	По расписанию
Инициативность на практике			5	По расписанию
ИТОГО		5	10	
ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АТТЕСТАЦИЯ				
Зачет	Защита отчета/ доклад	11	20	**По приказу о сроках проведения практики**
ИТОГО		11	20	
ИТОГОВАЯ БАЛЬНАЯ ОЦЕНКА				
ИТОГО		41	100	**По расписанию практики**

Отчет по практике оценивается руководителем практики от 0 до 10 баллов по полноте содержания:

- актуальность выбранной темы
- полнота списка литературы по теме исследования
- качество аннотаций представленных источников

Защита отчета о практике оценивается руководителем практики от 11-20 баллов.

Критерии оценки защиты отчета о практике студентов:

– полнота собранного материала в соответствии с программой практики;
– наглядность предъявляемого материала

- уровень квалифицированности и грамотности изложенного аналитического и практического материала наблюдений

Форма презентации доклада зависит от мероприятия, на котором она проводится:

- практическое занятие
- выступления на научных студенческих конференциях.

Приложение 1

Отчет руководителя практики от Филиала

1. Учебное структурное подразделение Филиала.
2. Направление подготовки _____
(код и наименование подготовки)

направленность _____.

3. Форма обучения _____, курс _____, семестр _____.
4. Вид практики _____.
5. Сроки проведения _____.
6. Закрепление обучающихся за руководителем практики от Филиала и профильными организациями:

Ф.И.О. руководителя практики от Филиала	**Количество обучающихся**	**Наименование профильной организации**

7. Анализ результатов практики:

а) цель и задачи практики

б) уровень организации и проведении практики

в) состояние учебно-отчетной документации

г) итоги успеваемости

Направление подготовки / направленность	**Количество обучающихся на начало проведения практики**	**Не явились на практику**			**Итоговая оценка**			
		по болезни	**академический отпуск**	**по другим причинам**	**«отлично»**	**«хорошо»**	**«удовлетворительно»**	**«неудовлетворительно»**

Руководитель практики от Филиала _____ _____
(подпись) (ФИО)

СОГЛАСОВАНО:

_____ _____ _____
(Должность руководителя, наименование учебного структурного подразделения) (подпись) (ФИО)

Приложение 2

Департамент образования и науки города Москвы

Самарский филиал
Государственного автономного образовательного учреждения
высшего образования города Москвы
«Московский городской педагогический университет»

ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ НА УЧЕБНУЮ ПРАКТИКУ, НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА (ПОЛУЧЕНИЕ ПЕРВИЧНЫХ НАВЫКОВ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)

Выдано обучающемуся _____ курса_____группы

_____
(Ф.И.О. студента)

_____
(полное наименование организации)

Цель учебной практики: обеспечить тесную связь между научно-теоретической и практической подготовкой бакалавров, дать первоначальный опыт практической деятельности в соответствии с профилем (направленностью) программы, создать условия для формирования практических компетенций.

1. Ведение и оформление дневника практиканта.
2. Составление и оформление отчета по практике.
3. Индивидуальное задание:
    1. Составление библиографии по теме научно-исследовательской деятельности
    2. Аннотирование научных статей по теме исследования
    3. Проведение исследования по проблеме на основе прочитанных источников, интерпретация данных, получение выводов
    4. Оформление выводов в виде доклада

За время учебной практики обучающийся получает первичные навыки научно-исследовательской работы в области педагогики, знакомится со спецификой методологии лингвистического исследования.

Начало практики: _____

Окончание практики:_____

Задание выдал _____(_____)
(подпись) (Ф.И.О.)

Задание принял_____(_____)
(подпись) (Ф.И.О.)

Приложение 3

Департамент образования и науки города Москвы

Самарский филиал
Государственного автономного образовательного учреждения
высшего образования города Москвы
«Московский городской педагогический университет»

Филологический факультет

Кафедра филологии и межкультурной коммуникации

ОТЧЕТ
о прохождении учебной практики, научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)

Обучающегося_____курса_____группы
_____очной формы обучения
Направление подготовки 45.03.02
«Лингвистика»
Направленность (профиль) Перевод и
межкультурная коммуникация

_____
(ФИО)

Руководитель практики от организации

_____
(должность)

_____
(ФИО)

Руководитель практики от кафедры

_____
(уч. степень, должность)

_____
(ФИО)

Самара 2026 г.

Приложение 4

Департамент образования и науки города Москвы

Самарский филиал
Государственного автономного образовательного учреждения
высшего образования города Москвы
«Московский городской педагогический университет»

Филологический факультет

Кафедра филологии и межкультурной коммуникации

ДНЕВНИК ПРОХОЖДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ, НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА (ПОЛУЧЕНИЕ ПЕРВИЧНЫХ НАВЫКОВ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)

обучающегося _____ курса _____ группы

_____

(Ф.И.О. Студента)

Место практики _____

_____

Руководитель практики от организации ___

_____

(Фамилия. Имя, Отчество)

Месяц и число	Подразделение предприятия	Краткое описание выполненной работы	Подпись руководителя практики
25.12.21		Установление контакта с базой практики	
		Предварительное ознакомление со спецификой лингвистической, педагогической, переводческой деятельности. Посещение установочной конференции	
		Посещение занятий преподавателей на месте базы практики	
		Консультации со специалистом и руководителем практики по трудностям выполнения индивидуального задания	

		Консультации со специалистом и руководителем практики по теме исследования и подбору источников	
		Составление библиографии по теме научно-исследовательской деятельности	
		Аннотирование научных статей по теме исследования	
		Проведение исследования по проблеме на основе прочитанных источников, интерпретация данных, получение выводов	
		Консультации с руководителем практики по полученным выводам	
		Оформление выводов в виде доклада	
		Выступление на практических занятиях	
11.01.22		Подготовка отчетной документации по итогам учебной практики	

Начало практики _____ Окончание практики _____

Подпись практиканта _____

Содержание и объем выполненной работы подтверждаю.

Руководитель практики от организации

_____ _____

(должность, ФИО) (подпись)

МП

Приложение 5

Департамент образования и науки города Москвы

Самарский филиал
Государственного автономного образовательного учреждения
высшего образования города Москвы
«Московский городской педагогический университет»

Филологический факультет

Кафедра филологии и межкультурной коммуникации

РАБОЧИЙ ГРАФИК (ПЛАН) ПРОВЕДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ: НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА (ПОЛУЧЕНИЕ ПЕРВИЧНЫХ НАВЫКОВ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)

Этап практики	**Содержание этапа практики (виды работ)**	**Сроки выполнения**
Начальный	Установление контакта с базой практики. Общая характеристика образовательного учреждения	
	Предварительное ознакомление со спецификой лингвистической, педагогической, переводческой деятельности. Посещение установочной конференции	
	Посещение занятий преподавателей на месте базы практики	
Основной	Консультации со специалистом и руководителем практики по трудностям выполнения индивидуального задания	
	Консультации со специалистом и руководителем практики по теме исследования и подбору источников	
	Составление библиографии по теме научно-исследовательской деятельности	
	Аннотирование научных статей по теме исследования	
	Проведение исследования по проблеме на основе прочитанных источников, интерпретация данных, получение выводов	
	Консультации с руководителем практики по полученным выводам	
Заключительный	Оформление выводов в виде доклада	
	Выступление на итоговой конференции	
	Подготовка отчетной документации по итогам учебной практики	

Руководитель практики от организации

_____ _____

(должность, ФИО) (подпись)

Руководитель практики от Филиала

_____ _____

(должность, ФИО) (подпись)